

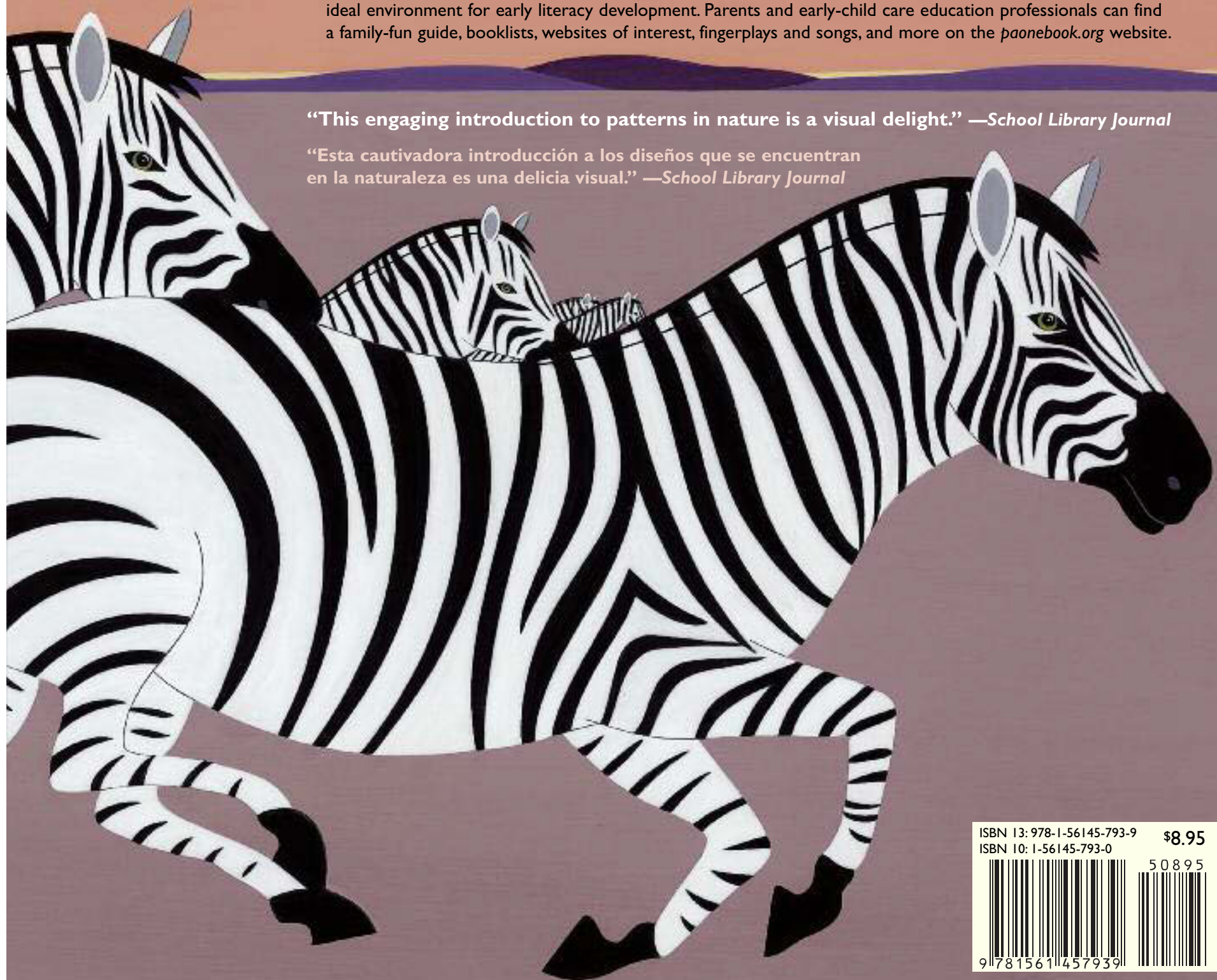
Children's nonfiction / Nature / Bilingual
www.peachtree-online.com

PENNSYLVANIA ONE BOOK, EVERY YOUNG CHILD 2014

The *One Book, Every Young Child* program is designed to encourage adults to read daily to the children in their lives and to engage children in quality interactive experiences with books and stories. The unique combination of reading, interactivity, and adult involvement suggested in the *One Book, Every Young Child* program creates an ideal environment for early literacy development. Parents and early-child care education professionals can find a family-fun guide, booklists, websites of interest, fingerplays and songs, and more on the paonebook.org website.

"This engaging introduction to patterns in nature is a visual delight." —*School Library Journal*

"Esta cautivadora introducción a los diseños que se encuentran en la naturaleza es una delicia visual." —*School Library Journal*



ISBN 13: 978-1-56145-793-9 \$8.95
ISBN 10: 1-56145-793-0 5 0895
9 781561 457939

STOCKDALE

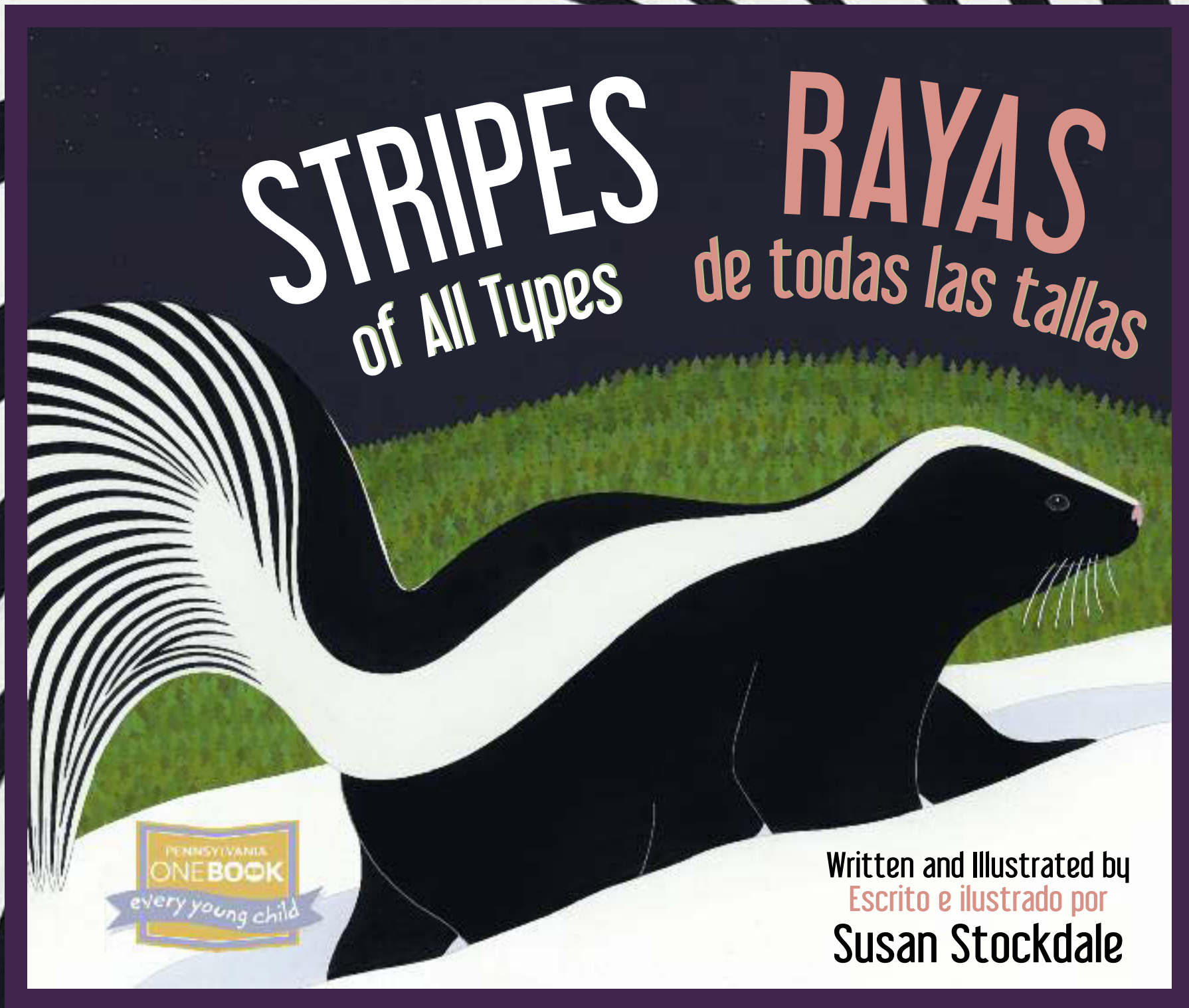
STRIPES OF ALL TYPES • RAYAS DE TODAS LAS TALLAS

STRIPES

of All Types

RAYAS

de todas las tallas



PENNSYLVANIA
ONEBOOK
every young child

Written and Illustrated by
Escrito e ilustrado por
Susan Stockdale

STRIPES
of All Types

RAYAS
de todas
las tallas



For my wonderful siblings,
Sally, Ann, and Lee,
and to the memory of our beloved brother, Grant

Para mis maravillosos hermanos,
Sally, Ann y Lee,
y a la memoria de nuestro amado hermano, Grant



Published by
PEACHTREE PUBLISHERS
1700 Chattahoochee Avenue
Atlanta, Georgia 30318-2112
www.peachtree-online.com

Text and illustrations © 2013, 2014 by Susan Stockdale

First bilingual edition published in hardcover, trade paperback, and big book in 2014.

Also available in an English-language hardcover edition
ISBN-13 978-1-56145-695-6 / ISBN-10 1-56145-695-0

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means—electronic, mechanical, photocopy, recording, or any other—except for brief quotations in printed reviews, without the prior permission of the publisher.

Art direction by Loraine M. Joyner
Typesetting by Melanie McMahon Ives
Spanish translation: Cristina de la Torre, in collaboration with Susan Stockdale (conf)
Spanish copy editor: Cecilia Molinari

The author and publisher thank Lulu Delacre for her editorial support on the Spanish translation.

Illustrations created in acrylic on paper; cover title typeset in Ray Larabie's Libel Suit; text typeset in The Monotype Corporation's Gill Sans by Eric Gill

On the front cover: striped skunk; on the back cover: common zebra

Manufactured in October 2013 by RR Donnelley in Shenzhen, China (bilingual hard cover), Worzalla in Stevens Point, Wisconsin (bilingual paperback) and by RR Donnelley in Shenzhen, China (bilingual big book)
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 (bilingual hard cover)
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 (bilingual paperback)
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 (bilingual big book)

Bilingual hard cover ISBN-13: 978-1-56145-798-4 / ISBN-10: 1-56145-798-1
Bilingual trade paperback ISBN-13: 978-1-56145-793-9 / ISBN-10: 1-56145-793-0
Bilingual big book ISBN-13: 978-1-56145-794-6 / ISBN-10: 1-56145-794-9

Cataloging-in-Publication Data is available from the Library of Congress

I am grateful to many scientists at the Smithsonian Institution's National Museum of Natural History for their valuable research assistance. They include Dr. Allen Collins, Dr. Kevin de Queiroz, Dr. Carla Dove, Dr. Jerry Harasewych, Mr. Gary F. Hevel, Dr. Dave Johnson, and Dr. Victor G. Springer.

I am especially thankful to Dr. Kristofer Helgen, also of the National Museum of Natural History, for his help regarding the many mammals in this book.

Agradezco a muchos de los científicos del Museo Nacional de Historia Natural del Smithsonian Institution por su valiosa ayuda en la investigación de este libro. Entre ellos, el señor Gary F. Hevel y los doctores Allen Collins, Kevin de Queiroz, Carla Dove, Jerry Harasewych, Dave Johnson, y Victor G. Springer.

Y quedo especialmente agradecida al doctor Kristofer Helgen, también del Museo Nacional de Historia Natural, por su ayuda respecto a los numerosos mamíferos que aparecen en este libro.

Stripes of All Types

Rayas de todas las tallas



Written and Illustrated by / Escrito e ilustrado por
Susan Stockdale

Translation by / Traducción de Cristina de la Torre


PEACHTREE
ATLANTA



Stripes found in water,
Hay rayas en el agua,



sliding through weeds.
y deslizándose entre hierbas.



Drinking from rivers,
Bebiendo de los ríos



and darting through reeds.
y atravesando los juncos.